

Der Konjunktiv

Übersetzung der Übungssätze

Griechisch – Deutsch

Was sollen wir tun? Sollen wir reden oder schweigen? Soll ich gehen oder bleiben?

Du sollst nicht töten. Du sollst nicht stehlen. Du sollst nicht lügen.

Gehen wir auf schnellstem Wege in die Stadt.

Ich rufe einen Arzt, damit der Freund gerettet wird.

Abrokomas verbrannte die Schiffe, damit Kyros nicht nach Babylon gelangen könnte.

Zieht nicht viele Male gegen dieselben zu Felde, damit ihr eure Feinde nicht das Kriegführen lehrt.

Wenn die Feinde fliehen, tötet sie nicht, damit sie es für besser erachten zu fliehen, als zu bleiben.

Verurteilt niemanden, bevor ihr nicht alles angehört habt, was er zu sagen hat.

Wenn der Tod naht, will niemand sterben.

Welchen Mann auch immer ihr wählt, ich werde ihm gehorchen.

Jung stirbt, wen die Götter lieben.

Solange ich lebe, werde ich nicht aufhören zu philosophieren.

Deutsch – Griechisch

Μὴ μόνον λέγωμεν, ἀλλὰ καὶ πράττωμεν. (Nicht ποιέωμεν, dieses braucht ein Objekt.)

Τί λέγω πρὸς τοὺς λόγους σου;

Μὴ βίαζῃ τοὺς μικροὺς / ἀδυνάτους / ἥττους (= ἥττονας), ἐπεὶ κολάσει ὁ θεὸς τὴν βίαν.

Μὴ ἀφρόνως / ἀσκέπτως / ἀνοήτως / ἀβούλως... ψηφίσησθε.

Θεῶμεν τὴν ἀκρόπολιν;

Τί ποιῶ, ἵνα σώζωμαι;

Ἦ σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἄλλον προσδοκῶμεν; (Artikel beim Prädikatsnomen!)

Ἐὰν πάντα ἀκούσητε, κρίνετε.

Ἐὰν πολιτικός γένηται Γλαύκων, βλάψει τὴν πόλιν.

Ἔδοξεν αὐτοῖς προέρχεσθαι, ἕως ἂν ἐντυχῶσιν Κύρῳ.

Ὁ κακὸς ἐὰν / ὅταν / ὁπότεν ἴδῃ / ὄρῃ ἄνδρας πίπτοντας, κρύπτεται.

Ὅταν / ὁπότεν... ἴδῃς Σωκράτη(ν) ἐν τῇ ἀγορᾷ, διαλέγεται.